請把已使用了五年的石油氣車輛燃料缸送往覆檢

Please revalidate the LPG vehicle fuel tank when it has been used for 5 years

All LPG vehicles are equipped with a LPG fuel tank, which is a pressure vessel. In accordance with the Gas Safety Ordinance, the LPG fuel tank shall be tested and examined not less than once every 5 years, otherwise, the LPG vehicle owner is liable on conviction to a fine of $10,000 and, in the case of a continuing offence, to a daily penalty of $1,000.
The vehicle owner can take the following steps to check by himself/herself when the LPG fuel tank shall be revalidated. He/she should arrange for the revalidation of LPG fuel tank and install a revalidated LPG fuel tank at vehicle workshop suitable for maintenance of LPG vehicle within 5 years from the last test date. With respect to the list of vehicle workshop suitable for maintenance of LPG vehicles, please browse the EMSD’s web site at www.emsd.gov.hk.

查看石油氣燃料缸何時須要覆檢的步驟如下：

The steps to check when the LPG fuel tank shall be revalidated are as follows:

檢查標示在石油氣燃料缸上的最近一次檢驗日期（見下頁附圖）。

Examine the last test date marked on the LPG fuel tanks (see next page illustration).

由此日期起計五年內，石油氣燃料缸便須接受覆檢。

Within 5 years of the last test date, the LPG fuel tank shall be revalidated.

例如石油氣燃料缸上標示「9.03」，即表示最近一次檢驗日期為2003年9月，而該石油氣燃料缸須於2008年9月或之前接受覆檢。

For example, if “9.03” is marked on the LPG fuel tank, that means the last test date is September 2003. The LPG fuel tank should be revalidated on or before September 2008.

車主須注意檢驗日期是以標示在石油氣缸上的日期為準，而不是車輛出廠或出牌日期。

Vehicle owners should note that the test date of the LPG fuel tank should refer to the date marked on the tank, not the vehicle ex-factory date or vehicle licensing date.